

凡尔纳科幻作品精读本

- 气球上的五星期
- 蓓根的五亿法郎



儒勒·凡尔纳 著



海南国际新闻出版中心



凡尔纳科幻作品 精读本

- 气球上的五星期
- 蓓根的五亿法郎

(法) 儒勒·凡尔纳 著

李木森 刘南平 译

周良国 编宙

海南国际新闻出版中心

(琼) 新登字 005 号

书 名/凡尔纳科幻作品——气球上的五星期
蓓根的五亿法郎

编著者/儒勒·凡尔纳 原著

李木森 刘南平 译

责任编辑·沈东炜

特约编审·周良国

封面设计·万 方

插 图·袁 路

责任校对·董志涌 董继波

出版发行 海南国际新闻出版中心

海口南航路侨企大厦 B 座 6 楼

总 编 辑 沈敏特

印 刷 山东临沭县印刷厂

版 次 1996 年 8 月第一版

1996 年 8 月第一次印刷

规 格 850×1168 毫米 1/32

印 张 100 2225 千字

印 数 0001—5050 (套)

定 价 (全 10 册) 128.00 元

ISBN 7—80609—428—8/N·1

《气球上的五星期》内容简介

在欧洲人的眼光里，非洲一直是个神秘的地方，所以许多探险家、旅行家、地理家陆续不断深入非洲进行考察、由于受到地理的限制和人为的障碍，他们虽取得了局部的成功，但始终未能揭开“非洲之谜”。

19世纪中期，英国旅行家费尔久逊博士决心继续前人的事业，对非洲进行全面考察。他总结了经验教训，设计了一个独特的气球，带领他的朋友凯乃第和仆人乔，登上了征程，经过五个星期的飞行，遇到了种种意料不到的困难，经历了许多难以想象的惊险，但他们以非凡的勇气和决心，终于化险为夷，转危为安。取得了前所未有的成绩，为地理史增添了光辉的一页。

这本科幻小说，详细地介绍了非洲的地理面貌，风土人情，物产资源，虽然由于作者立场观点的限制，带有若干片面性，但仍不失为一本优秀的科普读物。

值得提到的是，这是“科幻之父”凡尔纳的第一部作品，要了解凡尔纳科幻体系，掌握他科幻小说的精髓，本书不可不读。

《蓓根的五亿法郎》内容简介

法国医生沙拉赛恩意外地获得了一笔巨额遗产，他是个重事业轻金钱的正直科学家，计划将这笔由印度贵妇人蓓根留下的五亿法郎建设一座劳动、幸福、和平的城市，以造福人类。

德国教授苏尔策得这个消息后，以一张照片认定自己是蓓根的旁系亲属，从沙拉赛恩那里分取了一半遗产。他是个狂热的日耳曼民族主义分子，计划用这笔钱建立一座钢铁城市，生产杀人武器，以实现其由德国独霸世界的野心。

两座城市都在按计划建设，相互间严重对立，而且愈演愈烈，达到了你死我活，誓不两立的程度。

年轻的工程师马尔赛，是沙拉赛恩事业坚定的支持者，他只身潜入钢铁城市，凭着勇敢和才智经过卓绝的斗争，不仅获得了机密情报，而且九死一生，逃出虎穴，终于粉碎了苏尔策的罪恶阴谋。最后，由沙拉赛恩医生接管了钢铁城市，使之用于工农业生产。

这部科幻小说深刻地揭示了正义终究战胜邪恶的永恒主题。还正确地预见了政治界和科学界的一些重大事实。这些事实均随着时代的推进，一一获得了证明。这就是本书的价值和魅力所在。

作家介绍

儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)是19世纪法国伟大的小说家、预言家,被誉为“科幻小说之父”。

凡尔纳出生于法国南特市的一个诉讼代理人的家庭。1848年赴巴黎学习法律。年轻时继承父业当律师。也写过一些短篇小说和剧本,他曾想去当水手,以后又一度在军队服役,晚年在家乡担任市政管理人员,虽然都没取得多大成就,但这些经历,使他广泛地接触了社会,积累了知识,懂得了写作,并结识了一些如大仲马等著名文人,为他独辟蹊径创作科幻小说打下了扎实的基础。

他的第一部科幻小说是《气球上的五星期》;成名作是《八十天环游地球》;代表作是《格兰特船长的儿女》《海底两万里》《神秘岛》三部曲;最后一部作品是《世界霸王》。重要作品还有《飘逝的半岛》《机器岛》《太阳系历险记》《从地球到月球》《环绕月球》《地心游记》《蓓根的五亿法郎》和《隐身新娘》等。他总共创作了66部作品,内容从史前到未来,从太空到地心,从陆地到海洋,从欧美到亚非,真可谓是洋洋大观,包罗万象,总称为《在已知和未知的世界中奇异漫游》。

凡尔纳的作品形象而夸张地反映了19世纪“机器时代”人

们征服自然，改造世界的意志和力量，他的作品以幻想作为灵魂，以科学作为依托，以故事作为血肉，融科学、幻想、惊险为一体，熔知识性、趣味性、创造性于一炉，不仅预示着科技世界的未来，正确地显示出 20 世纪五光十色的科学图景，而且还以生动幽默的语言描述了许多惊险故事，刻划了许多鲜明的人物形象，给人们留下了不可磨灭的印象。并成为西方和日本现代科幻小说的先河，我国的科幻小说大多也受了这些作品的启发和影响。

凡尔纳的作品被译成十多种语言文字出版，在世界各地广泛流传，培植了一代又一代的科学家，发明家和探险家，实现了一个又一个的科学发明和理想，启迪了一批又一批读者的想象力和创造力。他的作品被介绍到我国后，也深受广大群众喜爱，当之无愧地成为我国亿万青少年优秀的科普教科书，培育高尚情操的精神食粮。

这套《精读本》选编了凡尔纳各个时期的和最重要的作品，目的是系统地介绍凡尔纳和他的作品，《精读本》突出了这些作品的精髓，充分强调作品的时代性和现实意义。特别注重作品的可读性，使之更适合我国青少年的阅读习惯和欣赏能力。并为科普研究者，评论工作者提供方便，创造良好条件。

目 录

气球上的五星期

1. 费尔久逊博士的旅行计划 (1)
2. 博士的好朋友狄克·凯乃第 (6)
3. 非洲探险家的足迹 (11)
4. 地图上的旅行 (15)
5. 难得的仆人 (19)
6. 在“决心号”运输舰上 (25)
7. 博士的秘密 (33)
8. “维多利亚号”升空 (39)
9. 意外的袭击 (48)
10. “月亮之子”给苏丹看病 (53)
11. 大象驾驶气球 (63)
12. 找到了尼罗河的源头 (70)
13. 残忍的战斗场面 (76)
14. 奇怪的呼救声 (84)
15. 无意中发现的金矿 (94)
16. 缺水的威胁 (99)
17. 幻影 (104)
18. 乔的计划 (110)

19. 热风把他们吹到了绿洲·····	(115)
20. 登上了阿拉伯人的土地·····	(123)
21. 火鸽子的袭击·····	(128)
22. 气囊破了·····	(137)
23. 乔的遭遇·····	(146)
24. 向北飞行·····	(154)
25. 廷巴克图·····	(163)
26. “维多利亚号”衰弱了 ·····	(169)
27. 森林遇险·····	(174)
28. 回到伦敦·····	(183)

蓓根的五亿法郎

1. 不速之客光临 (187)
2. 两个亲密的朋友 (195)
3. 引人注目的新闻 (203)
4. 两人均分遗产 (210)
5. 苏尔策的钢铁城市 (219)
6. 矿井下发生的事故 (229)
7. 神秘的中央总部 (235)
8. 龙潭虎窟 (243)
9. 脱险 (257)
10. 法兰西城..... (265)
11. 医生家的一顿晚餐..... (272)
12. 从天而降的人..... (276)
13. 针锋相对..... (283)
14. 惊人的消息..... (288)
15. 冒险攻城..... (291)
16. 自作自受..... (297)
17. 香妮小姐的心事..... (304)
18. 结语..... (307)

1. 费尔久逊博士的旅行计划

在 1862 年 1 月 14 日，伦敦皇家地理学会的会议上，主席弗朗西斯爵士动人的演说是用以下的豪放句子结束的：

“英国一贯走在其他国家的前面，这完全要归功于英国的旅行家和探险家们在从事地理发现方面的大无畏精神。萨梅尔·费尔久逊博士——英国光荣的儿女之一——是不会让祖国丢脸的。这次尝试，如果成功了，那么关于非洲地理的零星知识，就可以变得更有系统了；如果失败了，那么至少这也是人类历史上的一个大胆的创举！”

热情的呼声从四面八方传来。每个人都在叫费尔久逊的名字，会场顿时被这名字震得颤动起来。

参加会议的都是地理学会的会员，其中有很多人曾经是大胆的旅行家，可是现在他们老了，力不从心。他们在精神上、肉体上都或多或少地受过旅行苦难的折磨和危险的威胁。他们听到了弗朗西斯爵士的报告，心情激荡，不由地鼓掌，欢呼和跺脚。

会员们把热情立即化作行动，会议很快通过了一项决议，拨给费尔久逊博士 2500 英镑，作为实现他计划的经费。

“请他进来吧！请他进来吧！”喊声四起，“让我们亲眼见一见这位特别勇敢的人，这真太好啦！”

萨梅尔·费尔久逊便在雷鸣般的掌声中走进会场。

这是一个 40 岁左右、中等身材的男子。他五官端正，脸色

红润。他那只大鼻子活象大船的船首，慈祥的眼睛里闪烁着勇敢的，智慧的光芒，他的两臂长长的，步伐坚定矫健。人们一看见他，就从心眼里感到他是一个诚实的人。

直到费尔久逊用谦虚的手势要求听众允许他讲话的时候，欢呼声和掌声才静止下来。他在座位旁站定以后，扬起右手的手指，指着天空，只说了一个字：“最高尚的！”

不，不论是布莱特和柯布登在国会上提出的质询，或是巴梅尔斯顿公爵电请拨款巩固英国陡岸海防的要求，都从来没有象费尔久逊博士吐出的这个字博得那样热烈的欢迎。博士表现得多么崇高伟大，谦虚而又谨慎。

费尔久逊博士的父亲是英国商船队中的一位正直的船长，费尔久逊从小就有机会参与了航海的冒险事业。锻炼得他从来不知道什么叫恐惧并且培养出灵活的头脑、思考的能力和对科学事业的热爱。此外，他还有随机应变的稀罕本领，什么事情都难不倒他。

他从小就爱看描写冒险和航海探险的书，那些书鼓舞了他的幻想。他幻想得到象蒙果·巴尔克、布鲁斯、凯叶、列瓦扬等那样的荣誉。

费尔久逊的父亲是一个有见识的人，自然注意到他儿子智力的发展。他督促儿子认真学习水文学、物理学和力学，同时，还教他植物学、医学和天文学的知识。

可敬的费尔久逊船长去世的时候，萨梅尔只有 23 岁，但是他已经完成了环球航行。父亲死后，他到孟加拉工兵团去服务，还立了几次功。

但是年轻的费尔久逊并不喜欢军队的生活，他退伍以后，便到印度半岛的北部去旅行。从加尔各答，一直走到苏拉特。但

对他而言，不过只是一次普通的散步罢了。

在1850年前后，萨梅尔·费尔久逊回到了英国。他以更高的热情，在麦克克鲁尔船长的探险队里待了三年，从白令海峡绕过美洲大陆，一直到法威尔角。

他是个典型的旅行家，不管什么气候，不管什么困难，费尔久逊一点也不在乎。即使在最艰苦的处境里，他也能处之泰然。他的胃能松能紧，能饱能饿。在白天黑夜，不管什么时候，他都能睡得着。

萨梅尔·费尔久逊在历次探险中，是《每日电讯报》最受欢迎的通讯记者。《每日电讯报》是一种廉价的报纸，只卖一便士一份，每日销售量达十四万份。

费尔久逊对于学术团体一向是敬而远之的。他是讲究实干而不主张空谈的人，他要把所有时间都化在研究和发现上。

费尔久逊博士是个宿命论者，他相信命运、相信神意。在旅行的时候，觉得有种力量驱使着他，不是自己领着自己走，而是路领着他走。

他不知道什么是骄傲，也不知道什么是虚荣。所以，对于地理学会的欢呼和掌声持冷静态度。

会议结束后，博士被请到蒂尔美尔大街的旅行家俱乐部去。为了祝贺他，人们在那里举行了一次盛大的宴会。

大家频频举杯，向萨梅尔·费尔久逊博士举杯致敬，这位博士将以他大胆的计划和实践，使先辈的劳动更加系统化，使非洲发现的资料更加完备。

1月15日，《每日电讯》发表了这样一篇文章：

“非洲无边无际的荒野的秘密就要被揭穿了。费尔久逊博士将揭穿六十个世纪以来没有一个科学家能揭穿的谜。从前，寻

找尼罗河源流，被认为是实现不了的梦想。

“巴尔斯博士曾经沿着邓南姆和克拉柏尔顿走过的路一直到苏丹；李温士敦博士在好望角和桑比西流域之间做了大胆的调查；蒲尔顿和斯比克大尉发现了大陆内地的大湖。这几位旅行家为现代文明开辟了三条新的道路，这三条道路的交叉点，是非洲的心脏。可是，这个地方直到如今还没有一个旅行家涉足过。萨梅尔·费尔久逊博士他将继承科学先驱者的事业，去做一次大胆的尝试。

“这位大无畏的探险家打算乘气球由东至西飞过整个非洲。据可靠消息，他这次惊人旅行的起点，将是非洲东岸的桑给巴尔岛。至于旅行的终点是哪里，尚是个未知数。

“这次探险的计划，昨天已正式在伦敦皇家地理学会的会议上提了出来，会议肯定了这个计划，并拨出 2500 英镑作为经费。

“我们将不断报道这个在地理史上从没有过的探险消息。”

文章引起了很大的反响；首先，它引起了纷纭的猜疑：费尔久逊显得像个神话里的人物了。有人说，这是个骗局。

其实怀疑是不必要的，旅行的准备工作已经在伦敦进行了。里昂有几家工厂已经接受了一批制造气球用的波纹绸的订货；英国政府也同意了费尔久逊博士使用由彼涅特担任舰长的决心号运输舰。

这时，成千上万件预祝探险队成功的信电，从四面八方象雪片一般飞来。各国的报纸、杂志都登载了有关消息和文章，许多学者对探险的计划提出了自己的看法和建议，多数是善意的，也有少数出于嫉妒心理而加以讥嘲的。

在伦敦和整个英国，有许多人拿以下问题打赌：第一、有没有费尔久逊博士这个人。第二、他会不会真的去旅行。第三、

这次探险能不能成功。第四、费尔久逊博士还能不能活着回来。在打赌的记录簿里记下了许多巨额赌注，活象赛马似的。

这样一来，有信心的人和信心不足的人，才学渊博的人和不学无术的人都众目睽睽地注视着费尔久逊博士，他在不知不觉中成了一个当代英雄。博士很乐意向所有感兴趣的人报告他的探险队的详细情形，态度非常诚恳、自然。曾经有一些胆大的冒险家去找他，想和他一同探险，但是他不作任何解释，一律谢绝。

有许多发明家向费尔久逊博士建议用他们所发明的各种仪器来操纵他的气球，但是博士一样也没有接受。有人问博士是不是自己发明了这类仪器，他也是避不作答。

2. 博士的好朋友狄克·凯乃第

费尔久逊博士有一个朋友狄克·凯乃第。他们两人在秉性、嗜好和脾气等方面虽然不同，但这些并没有妨碍他们之间的友谊。相反地，他们心心相印。

狄克·凯乃第是个苏格兰人。他为人坦率、果断、固执。他住在爱丁堡附近的一个小城镇——莱特。凯乃第非常爱钓鱼，更加嗜好打猎。他是公认的优秀的射手：他能一枪打中刀口，使子弹被劈成相等的两半，而且两半的份量相等。

凯乃第身材高大，风度翩翩，很有一股膂力。他那被日光晒得黝黑的面孔、灵活的黑眼睛、果断的动作和善良诚恳的外表，富有苏格兰人的特征。

这两位朋友是在印度认识的，那时他们两人在同一个考察队里服务。狄克常去猎虎、猎象，萨梅尔则去采集植物和昆虫的标本。他们每人都精通自己的一行。

命运有时使他们分离，但是感情却常常使他们重逢。自从离开印度回到英国以后，由于博士常作远途旅行，他们就分离过好几次，不过，博士每次回来，总要在朋友家里住上几星期。狄克谈往事，萨梅尔想未来。由此可以看出，费尔久逊好动，凯乃第好静。

博士大约有两年没谈新的探险，狄克猜想，他朋友旅行的爱好和冒险的瘾头冷淡下去了。他感到高兴；他认为做这种事早晚得送掉性命，因此狄克拚命劝萨梅尔不要再去旅行，说他

对科学的贡献和享受的荣誉已经够多了。

费尔久逊有他自己的打算；他通宵达旦地搬数字，做实验，他那些稀奇古怪的东西究竟是些什么仪器，谁也不知道。很显然，他的脑海中在孕育着一个新的计划。

正月里，费尔久逊突然离开凯乃第，回伦敦去了。凯乃第想：“他在做什么打算呢？”

一天早晨，凯乃第终于从《每日电讯》里得到了解答。

“我的天呀！”狄克叫道，“简直是个疯子！精神病！乘气球飞过非洲！又要冒险啦，原来他一直是在想这件事呀！”

凯乃第真是又急又愁，坐立不安。

狄克的管家老太婆埃尔斯拜斯说这个消息可能是假的，叫他不要发愁。

“岂有此理！”凯乃第喊道，“难道我不了解我的朋友吗？难道这事不象他干的吗？他这回想跟老鹰比赛了！咳，不行！我要阻止他！他这个人，以他的性子，他总有一天还要到月亮上去的！”

凯乃第又激动，又愤慨，当晚便乘上火车，于第二天到达伦敦。

他乘了一辆马车在希腊街索霍广场附近费尔久逊博士的一所小房子前停了下来。凯乃第跑上台阶，着着实实地照大门敲了5下。费尔久逊听到敲门声就知道是凯乃第来了，亲自给他开了门。

“亲爱的狄，现在正是冬季打猎的好时候，你怎么会在伦敦？”

“我来制止一次从来没听说过的荒唐事！”凯乃第把一张《每日电讯》向朋友递去，问道，“这张报上登的是真的吗？”